

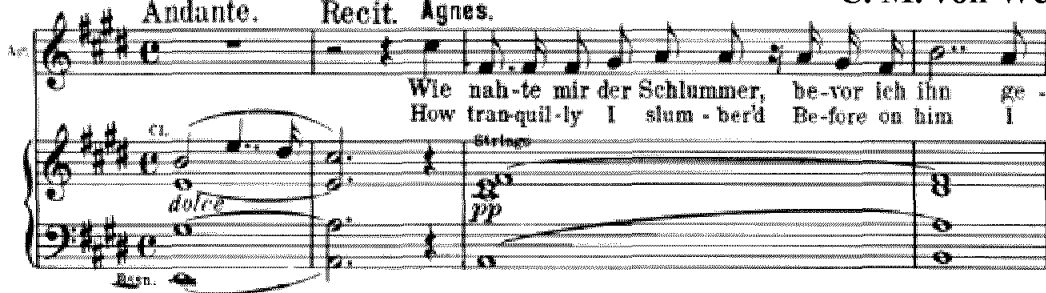
# Der Freischütz

## No. 8. Recit. and Aria. „Leise, leise, fromme Weise.“

Flutes, Oboes, Clarinets in A, Horns in E & C, Bassoons & Strings.

C. M. von Weber

### Andante. Recit. Agnes.

Ac.  Wie nah-te mir der Schlummer, be-vor ich ihn ge-  
How tran-quil-ly I slum-ber'd Be-fore on him I

Cl. *dolce*  
Bassn. *pp*  
Strings *pp*

### Recit.

Ac.  seh'n? Ja, Lie-be pflegt mit Kum-mer stets Hand in Hand zu geh'n.  
ganz! But ev-er-more with sor-row Love hand in hand must go. *Tempo*

*dolce*  
*pp*  
Bassn. *dolce*

### Recit.

*Tempo.*  
(She draws the curtain from before the balcony; a bright starlight night is seen over

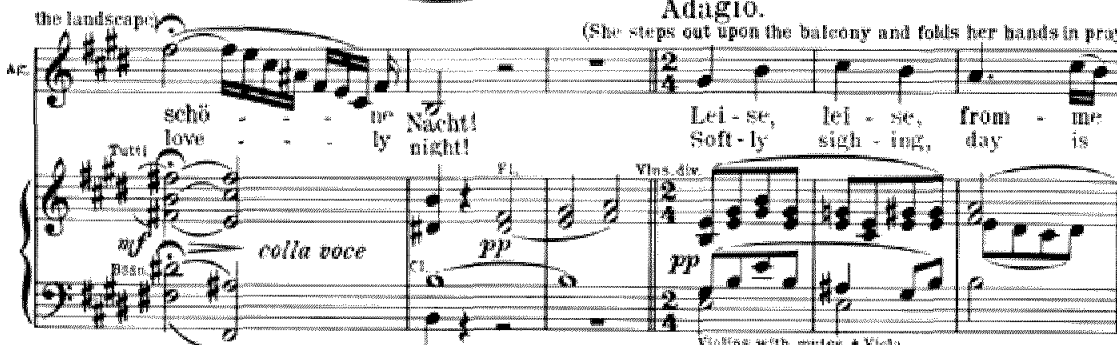
Ac.  Ob Mond auf sei-nem Pfad wohl lacht? Welch  
The moon re-veals her sil-v'ry light; Oh

*pp*  
Bassn. *pp*

www.everynote.com

### Adagio.

(She steps out upon the balcony and folds her hands in pray-

Ac.  the landscape) schön- re Nacht! Lei-se, lei-se, from-me  
love - ly night! Soft-ly sigh-ing, day is

*mf* *colla voce* *pp* *pp*  
Fl. *pp* *Vlns. div.* *pp*  
Bassn. *pp*  
Cl. *pp*  
Violins with mutes, & Viola.

Ac.  er.) Wei-se, schwing dich auf zum Ster-nen-krei-se! Lied, er-schal-le,  
dy-ing, Soar, my prayer to heav'n on-fly-ing! Star-ry splen-dor

*pp*  
Cello *pp*

And.  
 fei - ernd wal - le mein Ge - bet zur Himmels - hal - - le!  
 shin - ing yon - der, Pour on us thy ra - diaance ten - - der!

Recit. (looking out)  
 O wie hell die gold'nen Ster - ne, mit wie rei - nem Glanz sie glüh'n! Nur  
 How the gol - den stars are burn - ing Thro' yon vault of e - ther blue, But

Viola & Basses

www.everynote.com  
 dort in der Ber - ge Fer - ne scheint ein Wet - ter auf - zuzieh'n, dort am Wald auch schwebt ein  
 lo, gath'ring o'er the mountains Is a cloud, fore - bod - ing storm, And a - long yon pine - wood's

Adagio.  
 Heer dunkler Wol - ken dumpf und schwer. Zu dir wen - de ich die  
 side, Veils of darkness slow - ly glide. Lord, watch o'er me, I im -

Fl.  
 Vins. divisi  
 Viola

Hän - de, Herr ohn' An - fang und ohn' En - de. Vor Ge - fah - ren  
 plore thee, Hum - bly bend - ing I a - dore thee, Thou hast tried us,

Cello pp

Alc.

uns zu wahren, sende deine Engel - schaa - ren!  
ne'er de - nied us, May thy holy an - gels guide us!

Andante. *pp*

Al - les pflegt schon längst der Ruh'! Trauter Freund, wo wei - lest  
Earth has lull'd her care to rest; Why de - lays my loit' - ring

*Vina senza sordini*

Alc.

du? Ob mein Ohr auch eif - - rig lauscht, nur der  
love? Fond - ly beats my anx - - ious breast: Where, my

*ten.*

*Vlna*

*Horns sustain pp*

*Cello*

www.everynote.com

Alc.

Tan - - nen Wip - fel rauscht, nur das Bir - - ken - laub im  
sweet - - heart, dost thou rove? Scarce the breeze a - mong the

Alc.

Hain flü - stert durch die heh - - re Stil - le, nur die  
boughs Wakes a mur - - mur thro' the si - lence, Save the

Recit.

AC

Nach-ti-gall und Gril-le scheint der Nacht-luft sich zu freu'n.  
 night-in-gale la-ment-ing Not a sound dis-turbs the night.

*Tempo.*

Horns *pp*

Recit. *Tempo.* Recit. *accelerando*

Doch viel täuscht mich nicht mein Ohr?  
 But hark! doth my ear de-ceive?

Dort kling't wie Schritte,  
 I heard a footstep.

Horns Strings

www.everynote.com

AC

dort aus der Tan-nen Mit-te kommt was her-vor! Er ist's! er ist's! Die  
 There, in the pinewoods shadow, I see a form! 'Tis he, 'tis he! Oh

*mf*

*Agitato.*

AC

Flage der Lie-be mag wehn! Dein Mäd - - chen wacht noch in \_\_\_\_\_ der  
 love, I will givethee a sign! Thy maid - - en waits thro' storm \_\_\_\_\_ and

Wind sust. *f* *p*

Bass pizz.

(She waves a white handkerchief to him.)

AC

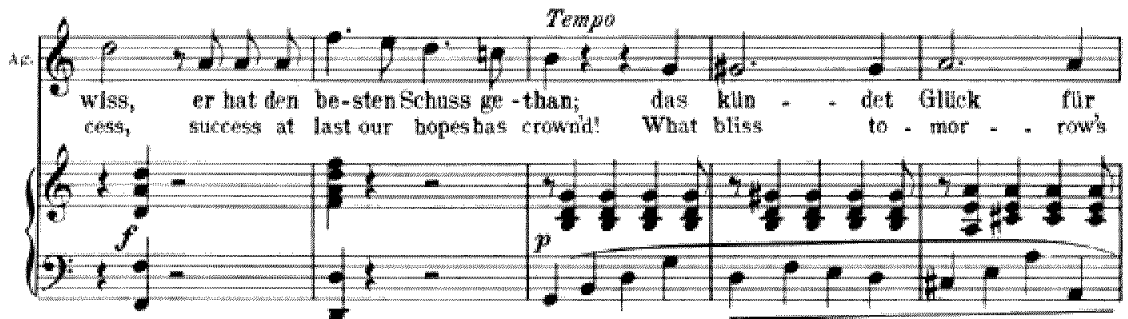
Nacht!  
 shine!

Er scheint mich noch nicht zu seh'n,  
 He seems not to see me yet;

Strings *cresc. e stringendo* *p*

Ac. 

Gott! täuscht das Licht des Mond's mich nicht, so schmückt ein Blumenstrauss den Hut! Ge -  
Heav'n, can it be I see a - right? With flow - 'ry wreath his hat is bound! Suc -

Ac. 

*Tempo*  
wiss, er hat den be - sten Schuss ge - than; das kü - - det Glück für  
cess, success at last our hopes has crown'd! What bliss to - mor - - row's

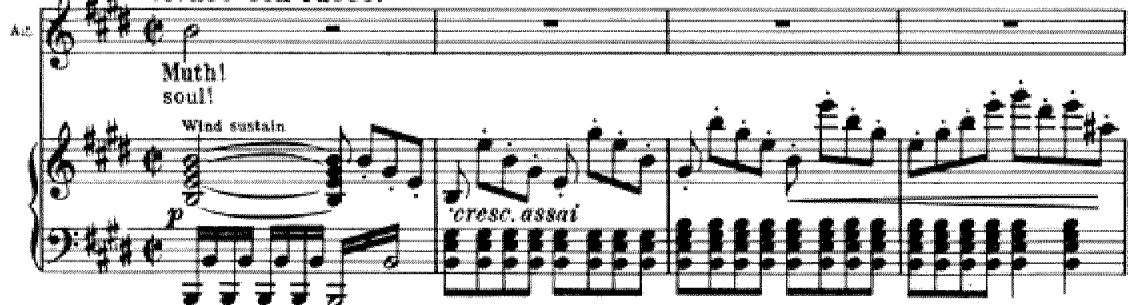
www.everynote.com

Ac. 

mor - - gen an! O sü - sse Hoffnung! neu - be - leb - ter  
dawn will bring! Oh! joy - ful to - ken, hope revives my

Ob. & Bassn.

**Vivace con fuoco.**

Ac. 

Muth!  
soul!  
Wind sustain  
*p*  
*cresc. assai*

Ac. 

*ff*  
All mei - ne Pul - se -  
How ev - 'ry pulse is -

Ac. schlagen, und das Herz wallt un - ge - stüm  
fly - ing, And my heart beats loud and fast, süß ent - zückt ent - -  
We shall meet in

Ac. ge - - gen ihm, süß ent - zückt ent - - ge - - gen  
joy at last, we shall meet in joy at -

Ac. ihm!  
last! Kann' ich das zu hof - fen  
Could I dare to hope such

Ac. wa - gen?  
rap - ture? Wind kann' ich das zu hof - fen wa - gen? kann' ich  
could I dare to hope such rap - ture? could I  
Strings

www.everynote.com

Ac. das zu hof - fen wa - gen? Ja, es wan - dte sich das Glück zu dem  
dare to hope such rap - ture? Frown - ing Fate at last re - lents, And to -

Ac. theu - ren Freund zu - rück, will sich morgen treu be - wahren, will sich morgen treu be -  
 crown our love con - sents; Oh what joy for us to - morrow! oh what joy for us to -

Cl. & Horn sustain Ob, sustain

Ac. wä - ren! Ist's nicht Täuschung, ist's nicht  
 mor - row! Am I dream - ing? is this

Strings p Cello Bass

www.everynote.com

Ac. Wahn? Him - mel, nimm des Dan - kes Zäh -  
 true? Bounteous heav'n, my heart shall praise

Cl. Tutti Strings p Cello & Bass.

Ac. ren für dies Pfand der Hoffnung an! Him - mel, nimm des Dan - kes  
 thee For this hope of ro - sy hue! Boun - teous heav'n, my heart shall

Cl. sustain Tutti

Ac. Zäh - ren für dies Pfand der Hoff - nung an!  
 praise thee For this hope of ro - - sy hue!

Fl. & Vln.



A.C. *All' meine Pul - se\_ schlagen, und das Herz wallt un - ge - stüfn,*  
*How ev - ry pulse is\_ fly - ing, and my heart beats loud and fast,*

Wind

A.C. *all' meine Pul - se\_ schla - gen, und das Herz wallt un - ge - stüm süß\_ ent -*  
*How ev - ry pulse is\_ fly - ing, and my heart beats loud and fast; Ah\_ we*

Vln. *a piacere, ma*  
 Tutti *colla voce*

A.C. *zückt ent - ge - gen ihm, ent - ge - gen ihm! süß ent -*  
*meet in joy at last, in joy at last, yes, we*

Strings *con tutta forza a tempo*  
 p *poco a*  
 Bssn.

A.C. *zückt ent - ge - gen ihm, süß ent - zücht*  
*meet in - joy at last, yes, we meet*

Wind *poco*  
*cresc.*  
 mf

A.C. *ent - ge - gen ihm, ent - zücht ent - ge - gen ihm!*  
*in - joy at last, we meet in joy at last!*

Tutti

Borss



(Enter Max hastily and much perturbed; soon afterwards re-enter Annie.)

**Agathe.** Bist du endlich da, lieber Max?

**Max.** [O,] meine Agathe! (Sie umarmen sich. Agathe tritt still zurück, als sie statt des gehofften Strausses den Federbusch erblickt.) Verzeiht, wenn ihr meinetwegen aufgeblieben seid. Leider komm' ich nur auf wenige Augenblicke.

**Agathe.** Du willst doch nicht wieder fort? Es sind Gewitter im Anzuge.

**Max.** Ich muss! (Wirft den Hut auf den Tisch, da-s das Lämpchen ausgelöscht wird.)

**Ännchen.** [Gut, dass der Mond scheint, sonst sässen wir im Finstern.] (Brennt das Lämpchen wieder an.) Wir sind ja recht lebhaft! Vermuthlich getanzt?

**Max.** Ja, ja! Vermuthlich.

**Agathe** (furchtsam, mit allen Zeichen getäuschter Hoffnung). Du scheinst übel gelaunt. Wieder unglücklich gewesen?

**Max.** Nein nein! Im Gegentheile—

**Agathe.** Nicht? Gewiss nicht?

**Ännchen** (zu Max). Was hast du gewonnen?

Wenn's ein Band ist, Vetter, musst du mir es schenken. Bitte, bitte! Agathe hat schon Bänderkram genug von dir.

**Agathe.** Was hast du getroffen, Max? Heute ist mir's von Wichtigkeit.

**Max** (verlegen). Ich habe— Ich war gar nicht beim Sternenschliessen.

**Agathe.** Und sagst doch, du seist glücklich gewesen?

**Max.** Ja doch! Wunderbar, unglaublich glücklich! Sieh'! Den grössten Raubvogel hab' ich aus den Wolken geholt. (Zeigt ihr den Federbusch auf dem Hut mit solcher Heftigkeit, dass sie entsetzt zurückfährt.)

**Agathe.** Sei doch nicht so hastig! Du fährst mir in die Augen.

**Max.** Vergib! aber was ist das? Du bist verwundet, deine Locken sind blutig, um aller Heiligen willen, was ist dir begegnet?

**Agathe.** Nichts, so viel als nichts, es heilt noch vor dem Brautgang! (Sich sanft an ihn schmiegend.) Du sollst dich darum deines Bräutchens nicht schämen.

**Max.** Aber so sagt doch nur—

**Ännchen.** Das Bild dort fiel herunter.

**Max.** Dort der Urvater Cuno?

**Agnes.** Oh Max! You here, at last!

**Max.** My Agnes! (They embrace. Agnes draws back silently on perceiving, instead of the hoped-for nosegay, the eagle's feathers.) Forgive me, if you had to stay up on my account. And now I can stay but a few moments.

**Agnes.** You are surely not going out again? A thunderstorm is coming on.

**Max.** I must! (Throws his hat on the table, extinguishing the lamp.)

**Annie.** [It is well that the moon is shining; we should be sitting in the dark, else.] (Relights the lamp.) How lively we are! Been dancing, most likely!

**Max.** Yes, yes! Most likely.

**Agnes** (timidly, with evident disappointment). You seem to be out of humor. Have you had more ill-luck? [www.everynote.com](http://www.everynote.com)

**Max.** No no! On the contrary—

**Agnes.** No? Surely not?

**Annie** (to Max). What did you win? If it was a ribbon, Cousin, you must give it to me. Do, pray do! Agnes has had ribbons and things enough from you.

**Agnes.** What did you hit, Max! To-day it's of importance to me.

**Max** (embarrassed). I was— I did not go to the target-shooting at all.

**Agnes.** And yet you say, you had luck?

**Max.** Yes, indeed! Astonishing, incredible luck! See! I shot the great eagle on the wing, in the clouds. (Thrusting forward the plumed hat with such vehemence that she starts back, affrighted.)

**Agnes.** Don't be so hasty! You almost put my eyes out!

**Max.** Forgive me!— but what is that? You are hurt, there is blood on your hair;— by all the saints, what has happened to you?

**Agnes.** Nothing, a mere nothing! it will heal before our wedding! (Clinging to him caressingly.) That need not make you ashamed of your little bride.

**Max.** But do tell me—

**Annie.** That picture there fell down.

**Max.** What, great-great-grandfather Cuno?

[Agathe. Wie bist du? Es ist sonst kein Bild hier.]

Max. Der wackere, gottesfürchtige Cuno?

Ännchen. Halb und halb war Agathe selbst schuld. Wer hiess ihr auch schon nach sieben Uhr immer ans Fenster zu laufen? Da liess sich doch kaum erwarten, dass du schon heim kämest.

Max. [Seltsam, wunderbar seltsam!] Um sieben Uhr?

Ännchen. Du hörst's ja, die Thurmuh drüben im Dorfe hatte kaum ausgeschlagen.

Max. Seltsam! (Für sich.) [Schrecklich!] Um diese Zeit schoss ich den Bergadler.

Agathe. Du sprichst mit dir selbst! Was hast du?

Max. Nichts! nichts auf der Welt!

Agathe. Bist du unzufrieden mit mir?

Max (mit steigender Verlegenheit). Nein, — wie könnt' ich? Ja denn! Ich bringe dir eine Bürgschaft meines wiederkehrenden Glückes. — Sie hat mir viel gekostet, und du — du freuest dich nicht einmal darüber. Ist das auch Liebe?

Agathe. Sei nicht so ungerecht, Max! Noch könnt' ich nicht recht zur Freude kommen, noch weiss ich ja nicht — so grosse Raubvögel, wie ich diesen mir denken muss, haben immer etwas Furchtbares.

Ännchen. Das dächt' ich nicht, mir sehen sie recht stattlich aus.

Agathe (zu Max). O steh' nicht so in dich gekehrt! Ich liebe dich ja so innig! Solltest du morgen nicht glücklich sein, solltest du mir, ich dir entrissen werden — o gewiss, der Gram würde mich tödten.

Max. Drum — eben darum muss ich wieder fort.

Agathe. Aber was treibt dich?

Max. Ich habe — ich bin noch einmal glücklich gewesen.

Agathe. Noch einmal?

Max (ohne Agathe ansehen zu können). Ja doch, ja! Ich habe in der Dämmerung einen Sechszehnder geschossen, der muss noch hereingeschafft werden, sonst stehlen ihn des Nachts die Bauern.

Agathe. Wo liegt der Hirsch?

Max. Ziemlich weit — im tiefen Walde — bei der Wolfsschlucht.

[Agnes. What is the matter? There is no other picture here.]

Max. The honest, God-fearing Cuno?

Annie. It was partly Agnes' own fault. Who told her to run to the window just after seven? We could hardly expect you home so early.

Max. [Strange, how very strange!] Just after seven?

Annie. As I tell you! The village clock had barely struck.

Max. Strange! (Aside.) [Fearful!] 'Twas then I shot the eagle.

Agnes. You are talking to yourself! What is the matter?

Max. Nothing, nothing whatever!

Agnes. Are you displeased with me?

Max (with increasing embarrassment). No — why should I be? But see! Here I bring you a token of returning good — fortune; — it cost me *dear*, and you — you are not even pleased with it. Is that your love?

Agnes. Do not be unjust, Max! [I have hardly had a chance to feel glad; — and] I do not know yet — there is always something fearful to me about such great birds of prey, as this must have been.

Annie. Not to me — I think they look grand!

Agnes (to Max). Oh do not stand there brooding so! I love you so dearly! If you have ill-luck to-morrow — if you are torn from me, and I from you — oh, I should surely die of grief!

Max. That — that is the very reason I must go out again.

Agnes. But what compels you?

Max. I have — I had another stroke of good-luck.

Agnes. Another?

Max (unable to look at Agnes). Yes, another! I shot a stag of eight, at dusk, and he must be brought in, or the peasants will steal him.

Agnes. Where did he fall?

Max. Quite far away — in the midst of the forest — near the Wolf's Glen.